



P159A

Normas utilizadas / Normes utilisées / Standards used / Normas utilizadas / Verwendete Normen:  
EN 60950-1; EN 301 489-1; EN301 489-3; EN 300 220-1; EN 300 220-2

WWW.ERREKA.COM  
Antzuola, 11-03-2011  
Roberto Corera  
Business manager

## ES Emisor IRIS

Este emisor está previsto para ser utilizado en puertas de garaje, con funcionamiento no continuo. Puede ser utilizado sin restricciones en todos los estados de la Unión Europea.

Utilice este emisor sólo como se describe en estas instrucciones y no realice en él modificaciones ni manipulaciones no reflejadas en estas instrucciones.

### Características

- Clase: código cambiante (Roller code)
- Temperatura de uso (°C): -20 / +55
- Alimentación: 2 pilas de 3V tipo CR2025
- Frecuencia: 433,92MHz (IR02 y IR04); 868,35 MHz (IR02/868 y IR04/868)
- Número de canales: 2 (IR02, IR02/868) o 4 (IR04, IR04/868)
- Potencia de emisión: <10 mW

### Grabación del código en el receptor

#### A) Mediante el receptor

- 1 En el receptor, active el modo de grabación (consulte el manual de instrucciones del receptor).
- 2 Pulse el botón de marcha del emisor que quiera memorizar. Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
- 3 Cuando haya memorizado todos los emisores, desactive el modo de grabación del receptor.

#### B) Mediante un emisor ya programado

- 1 En el emisor ya programado, realice un puente eléctrico (2) entre los pines 1 y 5 del conector de 5 vías (1). El receptor emite un pitido indicando que está listo para memorizar códigos.
- 2 Pulse el botón de marcha del emisor que quiera memorizar. Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
- 3 Transcurridos 10 segundos sin memorizar ningún código, el receptor termina el modo de grabación y queda listo para funcionar.

#### C) Mediante consola (código personalizado)

Utilizando la consola ERREKA RECORD9 o LTAGREC puede grabar en el emisor y en el receptor un código personalizado. Siga las instrucciones de la consola.

- **NO PULSE NINGÚN BOTÓN DEL EMISOR DURANTE LA PROGRAMACIÓN MEDIANTE CONSOLA.**

**Utilización:** pulse el botón de marcha para activar el canal deseado.

### Cambio de la pila

- 1 Desmonte el emisor retirando los tornillos (3) y extraiga las pilas (4).  
Las pilas contienen sustancias contaminantes, por lo que **NUNCA** las deposite en la basura o en los contenedores de residuos comunes. Acuda a un punto limpio o de recogida de residuos, respetando la normativa local, para su posterior tratamiento.
- 2 Coloque las nuevas pilas respetando la polaridad. Utilice únicamente pilas del mismo tipo y tamaño que las originales.

- Para evitar descargas, manipule las pilas sujetándolas por el borde (ver figura). No recargue las pilas.

- 3 Monte la placa (5) sobre la carcasa inferior (6).
- 4 Por último, coloque la tapa (7) y los tornillos (3).

### Si el emisor no actúa correctamente

- Compruebe que las pilas están cargadas. Para ello, presione cualquier botón del emisor: si el LED (8) no se enciende, las pilas están descargadas; si se enciende con poca intensidad, las pilas tienen poca carga; si se enciende con intensidad normal, las pilas están cargadas correctamente.
- Verifique que el receptor funciona correctamente: pruebe con otro emisor.
- Grabé nuevamente el código del emisor, para asegurarse de que está correctamente grabado.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matz-Erreka S.Coop. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del consejo de 9 de Marzo de 1999, traspuesto a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

## FR Émetteur IRIS

Cet émetteur est conçu pour être utilisé avec des portes de garage en fonctionnement non continu. Il peut être employé sans restriction dans tous les états de l'Union Européenne.

Utilisez cet émetteur selon les usages décrits dans ce manuel et ne réalisez aucune modification ou manipulation non reprises dans ces instructions.

### Caractéristiques

- Type : code changeant (Roller code)
- Température de service (°C) : -20 / +55
- Alimentation : 2 piles 3V type CR2025
- Fréquence : 433,92MHz (IR02 et IR04) ; 868,35 MHz (IR02/868 et IR04/868)
- Nombre de canaux : 2 (IR02, IR02/868) ou 4 (IR04, IR04/868)
- Puissance d'émission : <10 mW

### Enregistrement du code sur le récepteur

#### A) Avec le récepteur

- 1 Sur le récepteur, activez le mode d'enregistrement (consultez le manuel d'utilisation du récepteur).
- 2 Appuyez sur le bouton de marche de l'émetteur que vous voulez enregistrer. Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.
- 3 Une fois que tous les émetteurs sont enregistrés, désactivez le mode d'enregistrement du récepteur.

#### B) Avec un émetteur déjà programmé

- 1 Sur l'émetteur déjà programmé, réalisez un pont électrique (2) entre les broches 1 et 5 du connecteur à 5 voies (1). Le récepteur émet un sifflement qui indique qu'il est prêt à enregistrer des codes.
- 2 Appuyez sur le bouton de marche de l'émetteur que vous voulez enregistrer. Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.
- 3 Si 10 secondes s'écoulent sans qu'aucun code ne soit enregistré, le récepteur finit le mode d'enregistrement et il est prêt à fonctionner.

#### C) Avec console (código personnalisé)

En utilisant la consola ERREKA RECORD9 ou LTAGREC, vous pouvez enregistrer un code personnalisé sur l'émetteur ainsi que sur le récepteur. Suivez les instructions de la consola.

- **N'APPUYEZ SUR AUCUN BOUTON DE L'ÉMETTEUR PENDANT LA PROGRAMMATION AVEC LA CONSOLA.**

**Utilisation :** Appuyez sur le bouton de marche pour activar el canal désiré.

### Changement de la pile

- 1 Démontez l'émetteur en retirant les vis (3) et retirez les piles (4).  
Les piles contiennent des substances polluantes. Ne les déposez **JAMAIS** dans la poubelle ou dans les conteneurs pour résidus communs. Déposez-les dans une déchetterie ou lieu de ramassage de résidus, en respectant la réglementation locale, pour leur traitement ultérieur.
- 2 Placez les nouvelles piles en respectant la polarité. Utilisez seulement des piles du même type et de la même taille que les piles d'origine.

- Pour éviter des décharges, manipulez les piles en les prenant par le bord (voir illustration). Ne rechargez pas les piles.

- 3 Montez la plaque (5) sur la carcasse inférieure (6).
- 4 Pour terminer, placez le couvercle (7) et les vis (3).

### Si l'émetteur n'agit pas correctement

- Vérifiez que les piles soient chargées. Pour cela, appuyez sur n'importe quel bouton de l'émetteur : si le LED (8) ne s'allume pas, les piles sont déchargées ; si s'allume avec une faible intensité, les piles ont peu de charge ; si s'allume avec une intensité normale, les piles sont correctement chargées.
- Vérifiez que le récepteur fonctionne correctement : essayez avec un autre émetteur.
- Enregistrez à nouveau le code de l'émetteur pour vous assurer qu'il est correctement enregistré.

### DECLARATION DE CONFORMITE

Matz-Erreka S. Coop. déclare sous sa responsabilité que cet appareil remplit les dispositions reprises dans la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999, transposée à la législation espagnole à travers le Décret Royal 1890/2000 du 20 novembre.